

VERŻJONIJIET KONSOLIDATI

TAT-TRATTAT DWAR L-UNJONI EWROPEA

U

TAT-TRATTAT DWAR IL-FUNZJONAMENT TAL-UNJONI
EWROPEA

(2012/C 326/01)

Werrej

	Paġna
TRATTAT DWAR L-UNJONI EWROPEA (VERŻJONI KONSOLIDATA)	13
PREAMBOLA	15
TITOLU I DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI	16
TITOLU II DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-PRINĊIPJI DEMOKRATIĊI	20
TITOLU III DISPOŻIZZJONIJET DWAR L-ISTITUZZJONIJET	22
TITOLU IV DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KOPERAZZJONI MSAHHA	27
TITOLU V DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI DWAR L-AZZJONI ESTERNA TA' L-UNJONI U DISPOŻIZZJONIJET SPECIFIĊI DWAR IL-POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI	28
Kapitolu I Dwar l-azzjoni esterna ta' l-Unjoni	28
Kapitolu 2 Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-politika estera u ta' sigurtà komuni	30
Taqsim 1 Dispożizzjonijiet komuni	30
Taqsim 2 Dispożizzjonijiet dwar il-Politika ta' Sigurtà u ta' difiża komuni	38
TITOLU VI DISPOŻIZZJONIJET FINALI	41
TRATTAT DWAR IL-FUNZJONAMENT TA' L-UNJONI EWROPEA (VERŻJONI KONSOLIDATA)	47
PREAMBOLA	49
L-EWWEL PARTI PRINĊIPJI	50
TITOLU I KATEGORIJI U OQSMA TA' KOMPETENZA TA' L-UNJONI	50
TITOLU II DISPOŻIZZJONIJET TA' APPLIKAZZJONI ĠENERALI	53
IT-TIENI PARTI NON-DISKRIMINAZZJONI U ĊITTADINANZA TA' L-UNJONI ...	56
IT-TIELET PARTI POLITIKA U AZZJONIJET INTERNI TA' L-UNJONI	59
TITOLU I IS-SUQ INTERN	59
TITOLU II IL-MOVIMENT LIBERU TAL-MERKANZIJA	59
Kapitolu 1 Unjoni Doganali	60

	Pagna
Kapitolu 2 Koperazzjoni Doganali	61
Kapitolu 3 Projbizzjoni ta' restrizzjonijiet kwantitattivi bejn Stati Membri	61
TITOLU III AGRIKOLTURA U SAJD	62
TITOLU IV MOVIMENT LIBERU TAL-PERSUNI, SERVIZZI U KAPITAL	65
Kapitolu 1 Il-haddiema	65
Kapitolu 2 Id-dritt ta' stabbiliment	67
Kapitolu 3 Is-servizzi	70
Kapitolu 4 Il-kapital u l-pagament	71
TITOLU V L-ISPAZJU TA' LIBERTÀ, SIGURTÀ U ĠUSTIZZJA	73
Kapitolu 1 Dispożizzjonijiet ġenerali	73
Kapitolu 2 Politika dwar kontrolli fil-fruntieri, l-asil u l-immigrazzjoni ..	75
Kapitolu 3 Koperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili	78
Kapitolu 4 Koperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali	79
Kapitolu 5 Koperazzjoni tal-pulizija	83
TITOLU VI IT-TRASPORT	85
TITOLU VII REGOLI KOMUNI FUQ IL-KOMPETIZZJONI, FUQ IT-TASSAZZJONI U L-APPROSSIMAZZJONI TAL-LIĠIJET	88
Kapitolu 1 Regoli li jirregolaw il-kompetizzjoni	88
Taqsim 1 Regoli li japplikaw għal impriži	88
Taqsim 2 Għajnuna mill-istati	91
Kapitolu 2 Dispożizzjonijiet fiskali	93
Kapitolu 3 Aproxsimazzjoni ta' liġijiet	94
TITOLU VIII POLITIKA EKONOMIKA U MONETARJA	96
Kapitolu 1 Politika ekonomika	97
Kapitolu 2 Politika monetarja	102
Kapitolu 3 Dispożizzjonijiet istituzzjonali	105

	Paġna
Kapitolu 4 Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro	106
Kapitolu 5 Dispożizzjonijiet tranżizzjonali	107
TITOLU IX L-IMPJIEG	112
TITOLU X POLITIKA SOĊJALI	114
TITOLU XI FOND SOĊJALI EWROPEW	119
TITOLU XII EDUKAZZJONI, FORMAZZJONI VOKAZZJONALI, ŻGHAŻAGH U SPORT	120
TITOLU XIII KULTURA	121
TITOLU XIV IS-SAĦĦA PUBBLIKA	122
TITOLU XV PROTEZZJONI TAL-KONSUMATUR	124
TITOLU XVI NETWORKS TRANS-EWROPEJ ¹⁶⁴	124
TITOLU XVII L-INDUSTRIJA	126
TITOLU XVIII KOEŻJONI EKONOMIKA, SOĊJALI U TERRITORJALI	127
TITOLU XIX IR-RIĊERKA, L-IŻVILUPP TEKNOLOĠIKU U L-ISPAZJU	128
TITOLU XX L-AMBJENT	132
TITOLU XXI ENERĠIJA	134
TITOLU XXII TURIŻMU	135
TITOLU XXIII PROTEZZJONI ĊIVILI	135
TITOLU XXIV KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA	136
IR-RABA' PARTI ASSOĊJAZZJONI TA' PAJJIŻI U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ	137
IL-HAMES PARTI L-AZZJONI ESTERNA TA' L-UNJONI	139
TITOLU I DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI DWAR L-AZZJONI ESTERNA TA' L-UNJONI	139
TITOLU II IL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI	139
TITOLU III IL-KOPERAZZJONI MAL-PAJJIŻI TERZI U L-GĦAJNUNA UMANITARJA	141
Kapitolu I Il-koperazzjoni fl-iżvilupp	141
Kapitolu 2 Koperazzjoni ekonomika, finanzjarja u teknika ma' pajjiżi terzi	142
Kapitolu 3 L-għajnuna umanitarja	143

	Pàġna
TITOLU IV IL-MIŻURI RESTRITTIVI	144
TITOLU V FTEHIM INTERNAZZJONALI	144
TITOLU VI RELAZZJONIJIET TA' L-UNJONI MA' L-ORGANIZZAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI U L-PAJJIŻI TERZI U DELEGAZZJONIJIET TA' L-UNJONI	147
TITOLU VII KLAWŻOLA TA' SOLIDARJETÀ	148
IS-SITT PARTI DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI U FINANZJARJI	149
TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ISTITUZZJONIJIET	149
Kapitolu 1 L-istituzzjonijiet	149
Taqsimha 1 Il-Parlament Ewropew	149
Taqsimha 2 Il-Kunsill Ewropew	152
Taqsimha 3 Il-Kunsill	153
Taqsimha 4 Il-kummissjoni	155
Taqsimha 5 Il-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-Unjoni Ewropea	157
Taqsimha 6 Il-Bank Ċentrali Ewropew	167
Taqsimha 7 Il-Qorti ta' l-Awdituri	169
Kapitolu 2 Atti legali ta' l-Unjoni, proċeduri ta' adozzjoni u dispożizzjonijiet oħrajn	171
Taqsimha 1 L-atti legali ta' l-Unjoni	171
Taqsimha 2 Proċeduri ta' adozzjoni ta' l-atti u dispożizzjonijiet oħra	173
Kapitolu 3 Korpi konsultattivi ta' l-Unjoni	177
Taqsimha 1 Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali	177
Taqsimha 2 Il-Kumitat tar-Regġuni	178
Kapitolu 4 Il-Bank Ewropew ta' l-Investiment	180
TITOLU II DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI	181
Kapitolu 1 Ir-rizorsi proprji ta' l-Unjoni	181
Kapitolu 2 Il-qafas finanzjarju pluriennali	182
Kapitolu 3 Il-baġit annwali ta' l-Unjoni	183
Kapitolu 4 L-Implimentazzjoni tal-baġit u l-kwittanza	186

	Pàġna
Kapitolu 5 Dispożizzjonijiet komuni	187
Kapitolu 6 Il-ġlieda kontra l-frodi	188
TITOLU III KOPERAZZJONI IMSAĦĦA	189
IS-SEBA' PARTI DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI	192
PROTOKOLLI	201
Protokoll (Nru 1) Dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea	203
Protokoll (Nru 2) Dwar l-applikazzjoni tal-Prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità	206
Protokoll (Nru 3) Dwar l-istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-Unjoni Ewropea	210
Protokoll (Nru 4) Dwar l-istatuti tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew	230
Protokoll (Nru 5) Dwar l-istatut tal-Bank Ewropew ta' l-Investment	251
Protokoll (Nru 6) Dwar il-lokalità tas-sede ta' l-istituzzjonijiet u ta' ċerti organi, korpi u dipartimenti ta' l-Unjoni Ewropea	265
Protokoll (Nru 7) Dwar il-privileġġi u l-immunitajiet ta' l-Unjoni Ewropea	266
Protokoll (Nru 8) Dwar l-artikolu 6(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar l-ażżejżjoni ta' l-Unjoni għall-Konvenzjoni Ewropea għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali	273
Protokoll (Nru 9) Dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 16(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 238(2) tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea bejn l-1 ta' novembru 2014 u l-31 ta' marzu 2017 minn naħa waħda, u mill-1 ta' april 2017 min-naħa l-oħra	274
Protokoll (Nru 10) Dwar il-koperazzjoni strutturata permanenti stabbilita mill-artikolu 42 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	275
Protokoll (Nru 11) Dwar l-artikolu 42 tat-trattat dwar l-unjoni ewropea	278
Protokoll (Nru 12) Dwar il-proċedura ta' defiċit eċċessiv	279
Protokoll (Nru 13) Dwar il-kriterji ta' konverġenza	281
Protokoll (Nru 14) Dwar il-grupp ta' l-Euro	283

	Pàġna
Protokoll (Nru 15) Dwar ċerti dispożizzjonijiet li jirrigwardaw ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' fuq	284
Protokoll (Nru 16) Dwar ċerti dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-Danimarka	287
Protokoll (Nru 17) Dwar id-Danimarka	288
Protokoll (Nru 18) Dwar Franza	289
Protokoll (Nru 19) Dwar l-Acquis ta' Schengen integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea	290
Protokoll (Nru 20) Dwar l-applikazzjoni ta' ċerti aspetti ta' l-artikolu 26 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea għar-Renju Unit u għall-Irlanda	293
Protokoll (Nru 21) Dwar il-pożizzjoni tar-Renju unit u l-Irlanda fir-rigward ta' l-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	295
Protokoll (Nru 22) Dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka	299
Protokoll (Nru 23) Dwar ir-relazzjonijiet esterni ta' l-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam mal-qsim tal-fruntieri esterni	304
Protokoll (Nru 24) Dwar l-asil għal ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea	305
Protokoll (Nru 25) Dwar l-eżerċizzju ta' kompetenzi kondiviz	307
Protokoll (Nru 26) Dwar is-servizzi ta' interess ġenerali	308
Protokoll (Nru 27) Dwar is-suq intern u l-kompetizzjoni	309
Protokoll (Nru 28) Dwar il- koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali	310
Protokoll (Nru 29) Dwar is-sistema tax-xandir pubbliku fl-Istati Membri	312
Protokoll (Nru 30) Dwar l-applikazzjoni tal-Karta dwar id-drittijiet fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea għall-Polonja u għar-Renju Unit	313
Protokoll (Nru 31) Dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' prodotti petrolifiċi raffinati fl-Antilles ta' l-Olanda	315
Protokoll (Nru 32) Dwar l-akkwist tal-proprjeta immobbli fid-Danimarka	318
Protokoll (Nru 33) Dwar l-Artikolu 157 tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	319

	Pàġna
Protokoll (Nru 34) Dwar arrangamenti speċjali għall-Groenlandja	320
Protokoll (Nru 35) Dwar l-Artikolu 40.3.3 tal-Kostituzzjoni ta' l-Irlanda	321
Protokoll (Nru 36) Dwar id-dispożizzjonijiet transitorji	322
Protokoll (Nru 37) Dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta' l-iskadenza tat-trattat tal-kefa u dwar il-fond tar-ricerka għall-faham u l-azzar	328
ANNESI	331
ANNES I Lista prevista fl-Artikolu 38i tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	333
ANNES II Pajjizi u territorji extra-Ewropej li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet	336
DIKJARAZZJONIJIET Annessi ma' l-Att Finali	337
A. DIKJARAZZJONIJIET DWAR DISPOŻIZZJONIJIET TAT-TRATTATI	339
1. Dikjarazzjoni dwar il-Karta tad-Drittijiet fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea ...	339
2. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 6(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	339
3. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 8 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	339
4. Dikjarazzjoni dwar il-Kompożizzjoni tal-Parlament Ewropew	339
5. Dikjarazzjoni dwar il-qbil politiku mill-Kunsill Ewropew fir-rigward ta' l-abbozz ta' Deċiżjoni dwar il-kompożizzjoni tal-Parlament Ewropew	339
6. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 15(5) u (6), l-Artikolu 17(6) u (7) u l-Artikolu 18 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	340
7. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 16(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 238(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	340
8. Dikjarazzjoni dwar il-miżuri prattiċi li għandhom jittiehdu mad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' lisbona	342
9. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 16(9) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar l-eżerċizzju tal-Presidenza tal-Kunsill	343
10. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	344
11. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 17(6) u (7) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ..	344
12. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 18 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	344

	Pàġna
13. Dikjarazzjoni dwar il-politika estera u ta' sigurtà komuni	345
14. Dikjarazzjoni dwar il-politika estera u ta' sigurtà komuni	345
15. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 27 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	345
16. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 55(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	346
17. Dikjarazzjoni dwar il-Primat	346
18. Dikjarazzjoni dwar id-delimitazzjoni tal-kompetenzi	346
19. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 8 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	347
20. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	347
21. Dikjarazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali fil-qasam tal-koperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali	347
22. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 48 u l-artikolu 79 tat-trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	348
23. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 48, it-tieni subparagrafu, tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	348
24. Dikjarazzjoni dwar il-personalità ġuridika ta' l-Unjoni Ewropea	348
25. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 75 u l-Artikolu 215 tat-trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	348
26. Dikjarazzjoni dwar in-non-partecipazzjoni ta' stat membru f'miżura bbażata fuq it-titolu v tat-tielet parti tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	348
27. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 85(1), it-tieni subparagrafu, tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	349
28. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 98 tat-trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	349
29. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 107(2)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	349
30. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	349
31. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 156 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	350
32. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 168(4)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	350
33. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 174 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	351
34. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 179 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	351
35. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 194 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	351

	Pàġna
36. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 218 tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni dwar in-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali mill-istati membridwar spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	351
37. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 222 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	351
38. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 252 tat-trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea dwar in-numru ta' avukati-ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja	352
39. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	352
40. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 329 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	352
41. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 352 tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	352
42. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 352 tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	353
43. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 355(6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	353
B. DIKJARAZZJONIJIET DWAR PROTOKOLLI ANNESSI GHAT-TRATTATI	354
44. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 5 tal-protokoll dwar l-acquis ta' schengen integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea	354
45. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 5(2) tal-protokoll dwar l-acquis ta' schengen integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea	354
46. Dikjarazzjoni dwar l-artikolu 5(3) tal-protokoll dwar l-acquis ta' schengen integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea	354
47. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 5(3), (4) u (5) tal-protokoll dwar l-acquis ta' schengen integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea	354
48. Dikjarazzjoni dwar il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka	355
49. Dikjarazzjoni dwar l-Italja	355
50. Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 10 tal-Protokoll dwar id-dispożizzjonijiet transitorji	356
C. DIKJARAZZJONIJIET TA' L-ISTATI MEMBRI	357
51. Dikjarazzjoni tar-Renju tal-Belġju dwar il-Parlamenti nazzjonali	357
52. Dikjarazzjoni mir-Renju tal-Belġju, mir-Repubblika tal-Bulgarija, mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, mir-Repubblika Ellenika, mir-Renju ta' Spanja, mir-Repubblika Taljana, mir-Repubblika ta' Ċipru, mir-Repubblika tal-Litwanja, mill-Gran Duk tal-Lussemburgu, mir-Repubblika ta' L-ungerija, mir-Repubblika ta' Malta, mir-Repubblika ta' l-Awstrija, mir-Repubblika Portugiża, mir-Rumanija, mir-Repubblika Slovena u mir-Repubblika Slovacka dwar is-simboli ta' l-Unjoni Ewropea	357
53. Dikjarazzjoni tar-repubblika ċeka dwar il-karta tad-drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea	357

	Pàġna
54. Dikjarazzjoni tar-repubblika federali tal-Ġermanja, l-Irlanda, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' l-Awstrija u r-Renju ta' l-Isvezja	358
55. Dikjarazzjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq	358
56. Dikjarazzjoni mill-irlanda dwar l-artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward ta' l-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja . . .	358
57. Dikjarazzjoni tar-Repubblika Taljana dwar il-kompożizzjoni tal-Parlament Ewropew	359
58. Dikjarazzjoni tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija	359
59. Dikjarazzjoni tar-Renju ta' l-Olanda dwar l-Artikolu 312 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	359
60. Dikjarazzjoni tar-renju ta' l-Olanda dwar l-Artikolu 355 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	360
61. Dikjarazzjoni tar-Repubblika tal-Polonja dwar il-Karta tad-drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea ⁴⁵³	360
62. Dikjarazzjoni tar-Repubblika tal-Polonja dwar il-protokoll dwar l-Applikazzjoni tal-Karta tad-drittijiet fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea għall-polonja u għar-Renju unit	360
63. Dikjarazzjoni tar-Renju unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq dwar id-definizzjoni tat-terminu	360
64. Dikjarazzjoni tar-renju unit tal-gran brittanja u l-Irlanda ta' fuq dwar id-dritt tal-vot fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew	360
65. Dikjarazzjoni tar-renju unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq dwar l-Artikolu 75 tat-Trattat dwar il-funzjonament ta' l-Unjoni ewropea	361
Tabella ta' korrisondenza	363
Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	363
Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea	368